

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/47/421  
S/24526  
8 September 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок седьмая сессия  
Пункты 33 и 69 предварительной  
повестки дня\*  
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ  
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ  
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ  
ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок седьмой год

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии при Организации  
Объединенных Наций от 4 сентября 1992 года на имя  
Генерального секретаря

"Тройка" министров иностранных дел Европейского экономического сообщества в составе министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и министров иностранных дел Португалии и Дании посетила Южную Африку 2-3 сентября 1992 года. В резолюции 772 (1992) Совета Безопасности международным организациям, в том числе конкретно Европейскому сообществу, предлагается рассмотреть вопрос о направлении наблюдателей в Южную Африку в координации с Организацией Объединенных Наций. На проведенной в Претории 3 сентября пресс-конференции г-н Хэрд заявил, что стороны приняли предложение Европейского экономического сообщества направить в Южную Африку наблюдателей в координации со структурами, созданными на основе Соглашения о национальном примирении в рамках усилий, нацеленных на прекращение насилия. Предполагается, что на начальном этапе будет направлено около 15 наблюдателей Европейского экономического сообщества. Мы бы очень хотели, чтобы они работали в тесной координации с Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями, а

\* A/47/150.

A/47/421  
S/24526  
Russian  
Page 2

также со структурами, созданными в рамках Соглашения о национальном примирении, как это предусмотрено в резолюции 772 (1992) Совета Безопасности. Поэтому мы надеемся, что они будут тесно сотрудничать с наблюдателями, направляемыми Организацией Объединенных Наций.

Кроме того, "тройка" обсудила с судьей Голдстоуном работу его Комиссии и в ответ на его просьбу согласилась рассмотреть вопрос об откомандировании небольшого числа экспертов для оказания помощи целевым группам по проведению независимого расследования, которые он предлагает организовать. Ссылка на это также была сделана в заявлении г-на Хэрда.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 33 и 69 предварительной повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Д.Х.А. ХАННЭЙ

-----